Protocolo de intenções entre o Grupo dos Institutos Nationaux des Sciences Appliquées - Grupo INSA (França) e Universidade Federal de Uberlândia - UFU (Brasil)

A **Universidade Federal de Uberlândia - UFU (Brasil)**, representada pelo seu Reitor Prof. Valder Steffen Júnior

a seguir designada **UFU**,

E

O Grupo INSA, , representado por seu Presidente Prof. Bertrand Raquet,

a seguir designado **Grupo INSA**,

E

O Institut National des Sciences Appliquées Centre Val de Loire, representado por Prof. Yann Chamaillard, seu diretor

a seguir designado **INSA CVL**,

E

O Institut National des Sciences Appliquées Hauts de France, representado por Dr Armel De La Bourdonnaye, seu diretor

a seguir designado **INSA HdF**,

E

O Institut National des Sciences Appliquées Lyon, representado por Dr. Frédéric Fotiadu, seu diretor

a seguir designado **INSA Lyon,**

E

O Institut National des Sciences Appliquées Rennes, representado por Dr. Vincent Brunie, seu diretor

a seguir designado **INSA Rennes,**

E

O Institut National des Sciences Appliquées de Rouen Normandie, representado por Prof. Mourad Boukhalfa, seu diretor

a seguir designado **INSA Rouen Normandie,**

E

O Institut National des Sciences Appliquées de Strasbourg , representado por Prof. Romuald Boné, seu diretor

a seguir designado **INSA Strasbourg,**

E

Accord de coopération entre le Groupe des Instituts Nationaux des Sciences Appliquées - GROUPE INSA (France) et la Universidade Federal de Uberlândia - UFU (Brésil)

L'**Universidade Federal de Uberlândia – UFU (Brésil)**, représentée par son Recteur Prof. Valder Steffen Júnior

ci-après dénommée **UFU**,

Et

Le Groupe INSA, représenté par son Président, Prof. Bertrand Raquet,

ci-après dénommé **Groupe INSA,**

Et

L'Institut National des Sciences Appliquées Centre Val de Loire, représenté par Prof. Yann Chamaillard, son directeur,

ci-après dénommé **INSA CVL**,

Et

L'Institut National des Sciences Appliquées Hauts de France, représenté par Dr Armel De La Bourdonnaye, son directeur,

ci-après dénommé **INSA HdF,**

Et

L'Institut National des Sciences Appliquées Lyon, représenté par Dr. Frédéric Fotiadu, son directeur,

ci-après dénommé **INSA Lyon**,

Et

L'Institut National des Sciences Appliquées Rennes, représenté par Dr. Vincent Brunie, son directeur,

ci-après dénommé **INSA Rennes**,

Et

L'Institut National des Sciences Appliquées de Rouen Normandie, représenté par Prof. Mourad Boukhalfa, son directeur,

ci-après dénommé **INSA Rouen Normandie**,

Et

L'Institut National des Sciences Appliquées de Strasbourg, représenté par Prof. Romuald Boné, son directeur,

ci-après dénommé **INSA Strasbourg**,

Et

O Institut National des Sciences Appliquées Centre Val de Loire, , representado por Prof. Bertrand RAQUET, seu diretor

a seguir designado **INSA Toulouse,**

Designados, a seguir, conjuntamente pelas «Partes» e individualmente pela « **Parte** ».

1. Área de Cooperação

O principal objetivo da cooperação entre a UFU e o Grupo INSA consiste em desenvolver a colaboração entre as instituições nos campos da pesquisa e do ensino.

2. Métodos

Para alcançar estes objetivos, a UFU e o Grupo INSA se comprometem, na medida em que seus recursos permitam, a realizar as seguintes atividades ou programas:

- Intercâmbio de docentes e do quadro administrativo de nível superior;
- Intercâmbio de estudantes e de estagiários;
- Missões de ensino ou pesquisa;
- Convênio de duplo diploma (nível graduação);
- Desenvolvimento conjunto de pesquisa de interesse comum;
- Troca de documentações e de publicações científicas e técnicas;
- Organização de colóquios, seminários ou reuniões de caráter científico, definidos de comum acordo entre os dois estabelecimentos.

3. Coordenação

Cada instituição indicará um coordenador do programa o qual será responsável por :

- zelar pelo desenrolar dos intercâmbios;
- organizar as reuniões necessárias para o correto funcionamento dos intercâmbios;
- promover os intercâmbios;
- avaliar quantitativamente os intercâmbios;
- garantir a atualização dos anexos.

As partes se consultarão a cada vez que julgarem necessário.

4. Vigência

Este convênio será válido por cinco anos a contar da data de sua ultima assinatura. Ele poderá ser alterado a qualquer momento por meio de um acordo por escrito após o consentimento de ambas as

L'Institut National des Sciences Appliquées de Toulouse, représenté par Prof. Bertrand Raquet, son directeur,

ci-après dénommé **INSA Toulouse**,

Désignés, ci-après, conjointement par les « **Parties**» et individuellement par la « **Partie** ».

1. Domaine de Coopération

Le principal objectif de la coopération entre l'UFU et le Groupe INSA consiste à développer la collaboration entre les établissements dans les domaines de la recherche et de l'enseignement.

2. Méthodes

Pour parvenir à ces objectifs, l'UFU et le Groupe INSA, autant que leurs moyens le permettent, s'engagent à mettre en place les activités ou programmes suivants :

- Echange de professeurs et de personnel administratif de niveau supérieur ;
- Echange d'étudiants et de stagiaires ;
- Missions d'enseignement et de recherche ;
- Accord de double diplôme (niveau Master) ;
- Développement conjoint de recherche d'intérêt commun ;
- Echange de documentation et de publications scientifiques et techniques ;
- Organisation de colloques, séminaires ou réunions de nature scientifique, définis d'un commun accord entre les établissements.

3. Coordination

Chaque partie désignera un coordinateur du programme qui sera responsable de :

- veiller au bon déroulement des échanges ;
- organiser les réunions nécessaires au bon fonctionnement des échanges ;
- effectuer la promotion des échanges ;
- évaluer quantitativement les échanges ;
- veiller à la mise à jour des annexes.

Les parties se consulteront chaque fois qu'elles l'estiment nécessaire.

4. Durée

Cet accord sera valable pour cinq ans à compter de la date de la dernière signature. Il pourra être amendé à tout moment par accord écrit après le consentement écrit des Parties. Au terme de la

Partes. Terminado o período inicial de cinco anos, após exame da UFU e do Grupo INSA, o convênio será renovado por escrito e sob consentimento mútuo.

Qualquer uma das partes, desejando colocar fim a este acordo, em seu término ou antes dele, deverá notificar à outra Parte, por escrito, com pelo menos seis (6) meses de antecedência.

Em caso de rescisão, as partes tomarão as medidas cabíveis para levar a termo sem prejuízo, tanto para elas quanto a terceiros, as ações em curso.

5. Litígios

Em caso de litígio vindo deste presente acordo, resultando de uma dificuldade de interpretação ou de execução, as Partes privilegiarão uma resolução amigável do conflito.
Em caso de não acordo, a divergência será submetida a um processo de arbitragem.

6. Condições Financeiras

As instituições se esforçarão para prever, de acordo com seus orçamentos, os meios necessários para executar o presente convênio e se for necessário, solicitarão estes meios a organismos que incentivam a formação. A assinatura do presente convênio não gera nenhum compromisso econômico imediato para nenhuma das partes signatárias.

7. Propriedade intelectual

Quando uma ação de colaboração gerar uma questão relativa à propriedade intelectual, as partes envolvidas devem, imediatamente, por intermédio de seus respectivos representantes oficiais, estabelecer os direitos sobre tal propriedade, procurando-se, neste ato, preservar a relação harmoniosa entre as instituições, respeitando a legislação específica em vigor no país de cada participante.

Em todas as comunicações e publicações que resultem de projetos desenvolvidos no âmbito desde convênio, serão expressamente mencionadas as duas instituições signatárias.

8. Da proteção de dados

As instituições envolvidas acordo poderão transferir dados pessoais entre elas conforme previsto na Lei nº 13.709/2018 - Lei Geral de Proteção de Dados, em seu artigo 33, inciso VII. A

période initiale de cinq ans, après évaluation par l'UFU et le Groupe INSA, l'accord pourra être renouvelé, par écrit, d'un commun accord.

Toute Partie désirant mettre fin à cet accord, à son terme ou avant terme, doit avertir l'autre Partie par courrier recommandé, sous réserve d'un préavis de six (6) mois.

En cas de résiliation, les deux parties prendront les mesures requises pour mener à termes sans préjudices, tant pour elles que pour des tiers, les actions en cours.

5. Litiges

En cas de différend issu du présent accord, résultant notamment d'une difficulté d'interprétation ou d'exécution, les Parties privilégieront la voie du règlement amiable.
En cas d'échec des négociations, le différend sera réglé par procédure d'arbitrage.

6. Dispositions financières

Les institutions partenaires s'efforceront de prévoir, en accord avec leur budget, les moyens nécessaires pour mettre en œuvre la présente convention et si c'est nécessaire solliciteront ces moyens auprès des organismes qui soutiennent et financent la formation. La signature du présent accord n'implique aucun engagement financier immédiat pour les parties signataires.

7. Propriété intellectuelle

Lorsque suite à une action de collaboration survient la question de la paternité de la propriété intellectuelle, les parties doivent immédiatement, par leurs représentants officiels, établir les droits concernant cette propriété en cherchant par cet acte à préserver le rapport harmonieux entre les institutions et en respectant la législation spécifique en vigueur dans les pays des deux partenaires.

Dans toutes les communications, et les publications résultant de projets développés dans le cadre de cet accord devront impérativement figurer les noms des institutions signataires.

8. De la protection des données

Les institutions impliquées dans cet accord pourront transférer entre elles des données à caractère personnel, conformément à la loi n° 13.709/2018 - Loi

transferência internacional de dados pessoais será feita para a efetivação da política pública de "educação superior" e os dados pessoais eventualmente compartilhados serão utilizados exclusivamente para essa finalidade. Os dados pessoais a que se faz referência são de identificação de discentes, docentes e administradores das instituições, tais quais: CPF, número do passaporte (...)".

9. Da publicação

A UFU providenciará a publicação resumida dos termos deste **acordo** e de seus aditamentos no Diário Oficial da União, até o 5º. (quinto) dia útil do mês seguinte a sua assinatura.

As versões deste convênio, quer em francês ou em português, têm o mesmo significado e valor. E por concordarem as partes com o conteúdo e condições convencionadas assinam este documento.

Pela UFU

Uberlândia, 24 de maio 2022

VALDER STEFFEN JUNIOR:77804341849

Assinado digitalmente por VALDER STEFFEN JUNIOR:77804341849
DN: C=BR, O=ICP-Brasil, OU=Secretaria da Receita Federal do Brasil - RFB, OU=RFB e-CPF A3, OU=VALID, OU=AR RENOVA CERTIFICACAO DIGITAL, OU=Presencial, OU=22977901000170, CN=VALDER STEFFEN JUNIOR:77804341849
Razão: Eu concordo com os termos definidos por minha assinatura neste documento
Localização: Uberlândia - MG - BRASIL
Data: 2022-05-24 10:28:53

Prof. Valder Steffen Júnior
Reitor da UFU

générale sur la protection des données, dans son article 33, paragraphe 7. Le transfert international de données à caractère personnel sera effectué à des fins d'efficacité de la politique publique de "l'enseignement supérieur" et celles qui seront éventuellement partagées ne seront utilisées qu'à cette fin. Les données personnelles ci-dessus décrites concernent l'identification des étudiants, des enseignants et des administrateurs des établissements, cést-à-dire : CPF[1], numéro de passeport (...).

9. De la publication

L'UFU s'occupera de la publication abrégée des termes de cet accord ainsi que de ses avenants dans le Journal Officiel de l'Union jusqu'au jusqu'au 5e (cinquième) jour ouvrable du mois suivant sa signature.

Les versions de cette convention, soit en français, soit en portugais, ont le même sens et valeur. Les parties ayant accepté le contenu et les conditions de cette convention signent ce document.

Pour le Groupe INSA,

Lyon le 20/07 2022

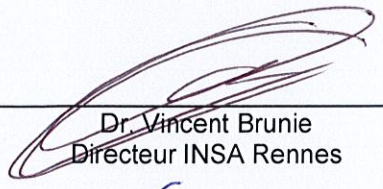
Prof. Bertrand Raquet
Président Groupe INSA
Directeur INSA Toulouse

Prof. Yann Chamaillard
Directeur INSA Centre Val de Loire

Dr Armel De La Bourdonnaye
Directeur INSA Hauts de France

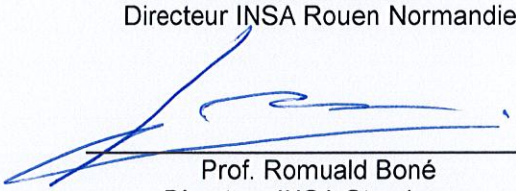
[1] [*Registre de personnes physiques*].

Dr. Frédéric Fotiadu
Directeur INSA Lyon



Dr. Vincent Brunie
Directeur INSA Rennes

Prof. Mourad Boukhalfa
Directeur INSA Rouen Normandie



Prof. Romuald Boné
Directeur INSA Strasbourg